

dream
motorcaravans

6 RECON
12.2006

dream
motorcaravans



SEA S.p.A. - DREAM Motorcaravans

Viale dell'Industria, 6
I - 27020 TRIVOLZIO PV
Tel. +39 0382 4530.1
Fax +39 0382 4530222
info@dream-motorcaravans.com
www.dream-motorcaravans.com

X-Dream 500g



La monoscocca è costruita completamente in vetroresina e viene realizzata in un unico pezzo preformato a stampo. E' composta da uno strato di gelcoat di 7 micron (che garantisce la resistenza agli agenti atmosferici), uno strato di vetroresina da 750gr ed all'interno la coibentazione è realizzata con poliuretano densità 40, il tutto per uno spessore di 38 mm, omogeneo per pareti e tetto.

LA MONOSCOCCA DREAM: UN GUSCIO UNICO, SICURO, ETERNO

VANTAGGI

Con la monoscocca si eliminano:
 le infiltrazioni d'acqua •
 le dispersioni di calore •
 i beccheggii ed i fruscii aerodinamici •
 le manutenzioni periodiche alla struttura •

X-Dream 500g

Il pavimento, di spessore 70 mm, nella parte esterna è placcato con un sandwich di vetroresina e compensato di 6 mm di spessore, che viene saldato su tutto il perimetro della scocca, così da garantire una chiusura ermetica nella parte inferiore della cellula. La Monoscocca Dream è realmente un guscio unico, che garantisce la resistenza nel tempo, elimina problemi causati da variazioni climatiche ed infiltrazioni d'acqua, offre una sicurezza straordinaria ed un'ottima coibentazione dai rumori.



Dream Monoque: the one piece shell
 Dream A-class vehicles are made from a single one-piece monoque cabin.
 The side walls and roof are 38 mm thick, reinforced with hollow GRP rods and insulated with Polyurethane foam. The monoque GRP shell is completely closed and does not contain any wood. Even around the window and door frames, the GRP is carried through from the outside to the inner GRP skin. The outer layer is high quality gelcoat, which ensures high gloss, scratch resistance and durability. The floor is 70 mm thick and coated with GRP on the underside, which is bonded to the superstructure so that the whole cabin becomes a hermetically sealed unit. The Monoque GRP cabin is a single piece: absolutely watertight, extremely strong, and very quiet on the road thanks to not having any parts that can move against each other and the absence of protruding jointing parts which could whine in the wind.



La monoque DREAM: une coque unique, sûre et résistante au temps
 La monoque DREAM est réalisée entièrement en polyester, d'une seule pièce préformée dans un moule. Elle est constituée d'un couche de gelcoat de 7 microns (qui garantit la résistance aux agents atmosphériques), d'une couche de polyester de 750 g et d'une isolation en polyuréthane de densité 40, le tout ayant une épaisseur finale de 38 mm, homogène sur l'ensemble des parois y compris le toit. Le plancher, d'une épaisseur de 70 mm, est recouvert à l'extérieur par une couche de polyester qui vient relier la coque et le plancher pour former une bloc unique et garantir l'étanchéité de la partie inférieure de la cellule. La monoque DREAM est réellement un produit unique qui garantit la résistance dans le temps, élimine les problèmes causés par les variations de température, les infiltrations d'eau et offre une sécurité extraordinaire et une isolation phonique optimale.



Dream Monoque: ein Panzer aus einem Guss
 Der Aufbau des X-Dream Integrierten wird in einem einzigen Stück GFK als Monoque Fahrzeug hergestellt. Wände und Dach sind 38 mm dick, mit PU Schaum optimal isoliert. Bei der Monoque Bauweise werden Innen- und Außenwand, Fenster- und Türansparungen, nahtlos aus einem einzigen Stück gefertigt. Die Verstärkung erfolgt durch GFK Vierkantprofile, der Monoqueaufbau ist absolut holzfrei. Außen wird hochwertiges Gelcoat miteingegossen, was eine extrem lange Lebensdauer, Glanz und Kratzfestigkeit garantiert. Der 70mm dicke Fussboden ist unten mit GFK beschichtet und mit dem GFK des Aufbaus verbunden, so dass eine hermetische GFK Kabine entsteht. Die Monoque GFK Kabine ist ein einziges Stück, wasserdicht, wasserunempfindlich und extrem robust. Da keine Bewegungen im Aufbau vorkommen sind Quietschen und Pfeifen bzw. andere Geräusche vom Aufbau ausgeschlossen.



El Monocasco Dream: un caparazón único, seguro, eterno
 El monocasco está construido completamente en "vetroresina" (fibra de vidrio reforzada con poliéster) realizado en una única pieza fabricada en un molde. Está compuesta de un estrato de gelcoat de 7 micrones (que garantizan la resistencia a los agentes atmosféricos), un estrato de "vetroresina" de 750gr y en el interior el aislamiento realizado con poliuretano de 38mm de espesor, homogéneo para paredes y techo. El suelo, de 70 mm de espesor, por la parte exterior está aplacada con un sandwich en "vetroresina" y compensado de 6 mm de espesor, soldado por todo el perímetro de la célula, garantizando de esta forma un cierre hermético en la parte inferior del casco. El Monocasco Dream es realmente un caparazón único, que garantiza la resistencia en el tiempo, elimina los problemas causados por las variaciones climáticas e infiltraciones de agua, ofrece una seguridad extraordinaria y un óptimo aislamiento de los ruidos.



Properties:
 absolutely watertight •
 excellent polyurethane insulation •
 very quiet •
 minimum maintenance •
 Avec la monoque, DREAM élimine définitivement:
 les infiltrations d'eau •
 les pertes de chaleur •
 le manque de stabilité et les bruits aérodynamiques •
 la maintenance périodique de la cellule •
 Eigenschaften:
 Absolut wasserdicht •
 Beste Isolationseigenschaften dank PU Schaum •
 Flüsterleise •
 Minimalste Instandhaltung •

Con el monocasco se eliminan:
 las infiltraciones de agua •
 las dispersiones de calor •
 los cabeceos i crujidos aerodinámicos durante la marcha •
 el mantenimiento periódico de la estructura •

Meccanica	Mechanics	Meccanica	Fahrgestell	Mechanica	
Idroguida	Power steering	Direction assistée	Servolenkung	Dirección asistida	◆
Autotelaio	Chassis	Chassis	Fahrgestell	Chasis	FIAT Ducato
Potenza CV	Power HP	Puissance ch	Motorisierung, PS	Potencia CV	130Multijet - 160Multijet Power
Cilindrata cc	Displacement cm3	Cylindrée cm3	Hubraum ccm	Cilindrada cc	2300 / 3000
Potenza Kw	Power Kw	Puissance Kw	Leistung Kw	Potencia Kw	96 / 115
Passo in mm	Wheelbase mm	Empattement mm	Radstand in mm	Paso de rueda en mm	4035
Trazione anteriore	Front Drive	Transmission antérieure	Frontantrieb	Tracción delantera	◆
Marce	Gears	Vitesses	Gänge	Marchas	6 / 6
Airbag guidatore	Driver airbag	Airbag conducteur	Fahrerairbag	Airbag conductor	◆
Airbag passeggero	Cabin passenger airbag	Airbag passager	Beifahrerairbag	Airbag pasajero	◆
ABS / ASR / EBD	ABS / ASR / EBD	ABS / ASR / EBD	ABS / ASR / EBD	ABS / ASR / EBD	◆ / ◆ / ◆
Aria Condizionata	Air conditioned cab	Climatisation cabine	Klimaanlage motorangetrieben	Aire acondicionado en cabina	◆
Predisposizione autoradio con altoparlanti in cabina	Retrofit preparation for car stereo with loudspeakers in cab	Pré-raccord autoradio avec haut parleur en cabine	Autoradiovorbereitung mit Lautsprechern in der Kabine	Predisposición para autoradio con altavoces en cabina	◆
Sedili girevoli in cabina	Swivel cab seats	Sièges cabine avec embases pivotantes	Drehbare Sitze im Fahrerhaus	Asientos cabina giratorios	◆
Doppio bracciolo sedili cabina	Cabin seats with 2 armrests each	Deux accoudoirs sièges cabine	Fahrerhausitze mit je 2 Armlehnen	Brazos asientos cabina	◆
Freni a disco	Disk brakes	Freins à disque	Scheibenbremsen	Frenos de disco	◆
Barra stabilizzatrice posteriore	Rear anti-roll bar	Barra stabilizatrice postérieure	Stabilisatorstange	Barra estabilizadora posterior	◆
Sedili guida e passeggero regolabili	Adjustable driver and passenger seats	Sièges conducteur et passager réglables	Höhenverstellbare Fahrersitz und Beifahrersitz	Asientos conductor y acompañante regulables	◆
Cristalli atermici, alzacristalli elettrico	Insulating cab windows, electric windows	Pare brise athermique, lève vitres électriques	Wärmeschutzverglasung, elektrische Fensterheber	Cristales térmicos y elevavinas eléctricos	◆
Chiusura centralizzata in cabina	Central locking in cab	Condammation centralisée des portes cabine	Zentralverriegelung Fahrerhaus	Cierre centralizado en cabina	◆
Doppio specchio elettrico	Electrical rear view mirrors	Rétroviseurs réglables électriquement	Elektrisch verstellbare Außenspiegel	Retroviseurs eléctricos	◆
Fari fendinebbia	Fog lights	Feux anti brouillard	Nebelscheinwerfer	Luces antinieblas delanteras	◆
Posti - pesi - misure	Places - Weights - Dimensions	Place - poids - dimensions	Plätze - Gewichte - Maße	Plazas - Pesos - Dimensiones	
Posti omologati n°	No. of homologated seats	Places homologuées n°	Zugelassene Sitzplätze	Nº. de plazas homologadas	3 *
Massa complessiva a pieno carico Kg.	Max. permissible laden mass	Poids total kg	Zulässiges Gesamtgewicht Kg	P.M.A.	3500
Lunghezza cm	Length cm	Longueur cm	Länge cm	Longitud cm	731
Larghezza cm	Width cm	Largeur cm	Breite cm	Anchura cm	232
Altezza cm	Height cm	Hauteur cm	Höhe cm	Altura cm	286
Letti	Beds	Lits	Betten	Plazas noche	
Posti letto	Berths	Couchage	Schlafplätze	Plazas cama	4
Letto matrimoniale basculante mm	Pull down bed mm	Lit double de pavillon mm	Hubbett - Maße mm	Cama basculante cabina mm	1900 x 1300
Letto matrimoniale posteriore mm	Rear double bed mm	Lit double postérieur mm	Festbett - Maße mm	Cama matrimonio posterior mm	2200 x 1400 / 1285
Serbatoi (capacità)	Tanks (capacity)	Réservoirs (capacité)	Tanks (Kapazität)	Depósitos (capacidad)	
Seratoio acqua potabile	Drinking water	Réservoir eau propre	Frischwassertank	Depósito agua potable	125 l
Seratoio recupero (antigelo)	Heated waste water tank	Réservoir eaux usées (hors gel)	Beheizter Abwassertank	Depósito aguas grises (antiheladas)	108 l
WC Thetford estraibile a cassetta	WC Thetford cassette	WC Thetford cassette extractible	Thetford Kassettentoilette	WC Thetford a cassetta extraíble	17 l
Allestimento	Equipment	Equipements cellule	Ausstattung	Equipamiento	
Foderine coordinate per sedili cabina	Cab seat covers in upholstery fabric	Housses coordonnées pour sièges cabine	Fahrerhaus-Sitzbezüge in Polyesterstoff	Fundas coordinadas en asientos	◆
Materasso letti ad alta densità	High density mattress	Mateles à haute densité	Schaumstoffmatratzen	Colchón de alta densidad	◆
Tenda separazione cabina	Cab separation curtain	Rideau de séparation cabine	Fahrerhaustrennvorhang	Cortina separación cabina	◆
Tenda separazione letto basculante	Pivoted cab separation curtain	Rideau de séparation pavillon	Trennvorhang für Hubbett	Cortina separación cama basculante	◆
Scaletta accesso letto basculante	Ladder for pivoted bed	Echelle pour lit de pavillon	Aufstiegsleiter für Hubbett	Escalera de acceso a la cama basculante	◆
Poggiatesta frontemerica	Headrests on forward facing seats	Appui-têtes face à la route	Kopfstützen in Fahrtrichtung	Apoya cabeza sentido marcha	◆
Centralina elettronica LCD	LCD electronic control panel	Centrale électronique avec affichage LCD	Elektronischer Schaltpanel mit LCD Anzeige	Centralita digital LCD	◆
Riscaldamento Webasto 3500 Kcal	Webasto Airtop 3500 heating system	Chauffage Webasto 3500 kcal	Heizung Webasto 3500 Kcal	Calefacción Webasto 3500 Kcal	◆
Boiler ad accensione elettronica	Gas water heater with electronic ignition	Chauffe-eau électronique	Wasserboiler mit elektrischer Zündung	Boiler electrónico	10 lt
Termoventilazione	Heating with blown air	Thermoventilation	Umluftanlage	Termoventilación	◆
Frigorifero trivalente 150 lt	150-litre refrigerator 220V / 12V / gas	Réfrigérateur trimixte 150 lt	Drei-Wege Kühlschrank - 150 l	Frigorífico trivalente 150 lt	◆
Piano cottura Cramer a 3 fuochi	Cramer 3-burner cooker	Plan de cuisson Cramer 3 feux	Cramer Herd mit 3 Flammen	Cocina Cramer de 3 fuegos	◆
Copri fuochi in cristallo con parafiamma	Hob with glass cover and flame protection	Couvercle de plan de cuisson avec pare-feu	Kristallglasabdeckung mit Flammenschutz	Tapa cocina en cristal con parallamas	◆
Forno a gas incassato	Built-in gas oven	Four à gaz	Gasbackofen	Horno a gas encastrado	0
Rubinetti miscelatori	Mixer taps	Robinets mitigeurs	Einhebel Mischarmaturen	Grifos monomandos	◆
Capota aspirante cucina	Kitchen extractor hood	Hotte aspirante pour cuisine	Dunstabzugshaube	Extractor de humos	◆
Toilette con doccia separata	Washroom with separate shower	Salle de bain avec douche séparée	Toilette mit separater Dusche	Cuarto de baño con ducha separada	◆
Deposito due bombole gas isolato	Gas bottle locker	Double soule bouteilles de gaz	Staukasten für 2 Gasflaschen	Cofre aislado para dos botellas de gas	◆
Garage riscaldato dm3	Heated garage dm3	Garage chauffé dm3	Beheizte Garage liter	Garaje con calefacción dm3	3400
Finestre apribili con oscuranti/zanzariere	Opening windows with blind / mosquito net	Fenêtres avec obscurants et moustiquaires	Ausstellfenster mit Kombirollos	Ventanas con oscurecedores y mosquiteras	6 Seitz
Obli panoramico Heki II	Heki II panoramic rooflight	Lanterneau panoramique Heki II	Heki II Panorama Dachluke	Ciataboya panorámica Heki II	◆
Obli camera posteriore	Rooflight in rear	Lanterneau lit postérieur	Dachluke im Heck	Ciataboya en cama posterior	◆
Botola con ventilazione ed aspirazione a tre velocità	Rooflight with three-speed fan	Lanterneau avec ventilation et aspiration à 3 vitesses	Dachlüfter mit drei Geschwindigkeiten	Ciataboya con ventilación y aspiración a tres velocidades	◆
Porta d'ingresso con finestra e oscurante/zanzariere	Door with window, blind and mosquito net	Porte d'entrée avec fenêtre occultable et moustiquaire	Aufbau für mit Fenster, Fliegenschutzgitter und Verdunkelung	Puerta de entrada con ventana, oscurecedor y mosquitera	◆
Luce estema	Awning light	Lumière extérieure	Vorzeltleuchte	Luz exterior	◆
Avvisatore acustico di retromarcia	Rear drive warning signal	Signal sonore de recul	Akustischer Rückfahrtsignal	Marcha atrás con avisador acústico	◆
Luce terzo stop	Rear third stop light	Troisième feu de stop arrière	Dritte Bremsleuchte	Tercera luz de freno	◆
Porta TV LCD	Multi directional mounting arm for LCD TV	Plateau TV LCD avec bras télescopique	LCD Fernsehschrank und Fernsehhauszug	Mueble TV LCD con brazo telescópico	◆
Presse 12V/220V	12V/220V socket	Prises 12V et 220V	Steckdose 12V-220V	Tomas 12V/220V	◆
Portapacchi in alluminio con scaletta	Aluminium luggage rack with ladder	Galerie de toit en alu avec échelle	Aluminium Dachreling und Heckleiter	Portaequipajes en aluminio con escalera	◆
Carrozzeria	Construction	Carrosserie	Karosserie	Carrocería	
Monoscocca - mm	Fiberglass Monoque - mm	Cellule en Polyester Monoque - mm	Weiches Möbeldesign - mm	Monocasco en vetroresina (Fibra + Polyester) - mm	38
Tetto portante calpestabile	Load-bearing walk-on roof	Toit portant en polyester	Begebares Dach	Techo extra resistente	◆

(*) = in fase di omologazione / under homologation / en cours d'homologation / Wird erst nach erfolgter Typisierung bestätigt / en homologación
 O = optional / optional / en option / Sonderausstattung / opcional
 ◆ = di serie / standard / de série / Serie / de serie



LA MONOSCOCCA DREAM: UN GUSCIO UNICO, SICURO, ETERNO

VANTAGGI:
Con la monoscocca
si eliminano:
le infiltrazioni d'acqua •
le dispersioni di calore •
i beccheggi ed •
i fruscii aerodinamici •
le manutenzioni •
periodiche alla struttura

